

IN THE SPECIFICATION:

Replace paragraph [00022] with the following amended paragraph

[00022]:

[00022] The apparatus of Fig. 1 consists of a housing 1 with a substantially plane housing wall 1a made of plastic. A rotor 4 is arranged in the housing 1, which rotor is rotatable about an axis 4a and is driven via a shaft ~~by 3 of~~ a motor 7. A total of three circular first magnets 6 are arranged on the rotor 6 in even angular distances of 120°. A stationary further magnet 5 is provided coaxially to the rotor 4, which magnet is rigidly connected with the first housing wall 1a via an intermediate plate 2. The front pole faces 6a of the first magnet 6 and the front pole faces 5a of the further magnet 5 lie in a common plane 8 which is arranged in the direct vicinity of the first housing wall 1a. The front pole faces 6a of the first magnets 6 each correspond to the magnetic north pole and the front pole face 5a of the further magnet 5 to the magnetic south pole. Respective control devices are not shown which allow a drive of the rotor 4 with different angular velocities and in changing directions of rotation.